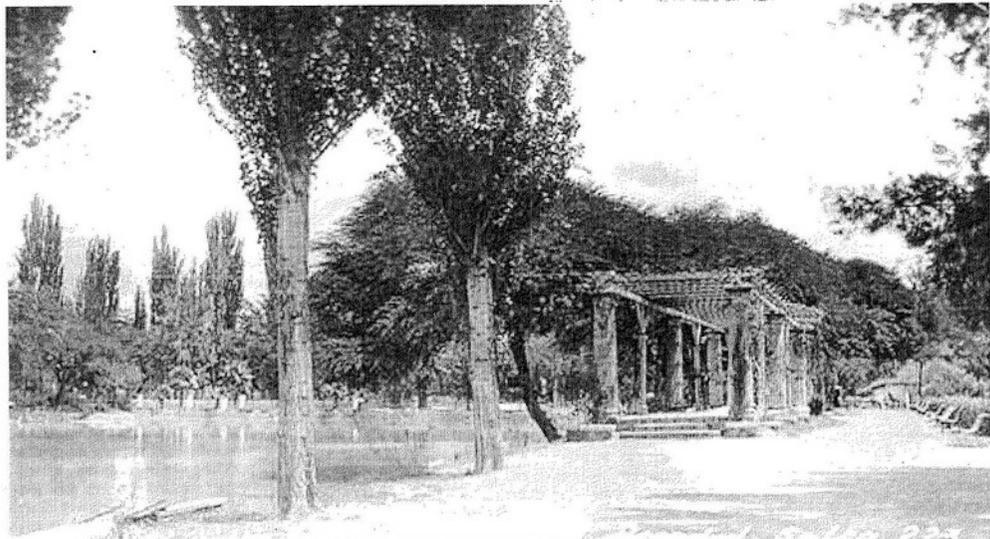


CLAVES

FEBRERO 2007

Salta - año XVI - N° 156 - Precio \$3.-



Parque San Martín, Lago y Rosedal, año de 1930. Foto archivo revista Claves.

Balconeando

Un camino que no va a ninguna parte

Santiago Rebollo

EE.UU.

Otra vuelta de tuerca

Gustavo E. Barbarán

25° Aniversario de la Unión Industrial de Salta

Discurso pronunciado por Arnaldo Etchart en el 25° aniversario de su creación.

Gertutrudis Chale

Un rescate impostergable

Maria Julia Magistratti

«Noticias de los comulgantes»

nuevo libro de Teresa Leonardi

Antología de poemas. Comentarios de Santiago Sylvester y Lepoldo «Teuco» Castilla

Joaquín Giannuzzi.

Su muerte, su amada.

Leonor Fleming

Filosofía y Poesía.

María Zambrano y Jorge Luis Borges leen a Platón.

Elena Teresa José

Viaje a Misión la Paz, Katinaj, o la música de las esferas

Mariana Lanusse



Misión La Paz está clavada en algún punto invisible del mapa de América del Sur, bajo la arena. Hay un camino, para quien quiera andar, que conduce hasta allí pelado por un sol interminable, que agacha la mirada pidiendo sombra, pidiendo agua. Está la sed, en esa región de límites difusos entre Argentina, Paraguay y Bolivia, y es como una más de sus heridas: va tajeando todo adentro del cuerpo. Dicen que hay un momento en que la sequía para y entonces no deja de llover; en el verano, cuando todo el pueblo queda aislado en el monte intransitable. Dicen que los alimentos entonces vienen del cielo, no exactamente de Dios (como a más de un misionero anglicano ahí le gustaría) sino de la mano "generosa" del Estado a través de los helicópteros de Gendarmería Nacional. Pero también entonces los alimentos vienen del agua, cargada de peces, y la pesca con redes a la orilla del Río Pilcomayo continúa siendo, como hace mucho más de quinientos años para esa gente, una práctica viable de subsistencia.

Sin embargo, a quien va en noviembre por primera vez, aunque un día amanezca nublado, las gotas de lluvia le parecen más bien una visión refractada del propio sudor y el viento frío una exhalación moribunda que sube de entre grieta y grieta del suelo, un fuera de la ley que en este caso, quizás sólo en este caso, no se verifica. De ahí que la ferocidad del sol, con todas sus vibrantes iluminaciones sobre la tierra y los hombres que allí la habitan, sea el aspecto más radical de la experiencia en Misión La Paz, o la cifra de toda su belleza.

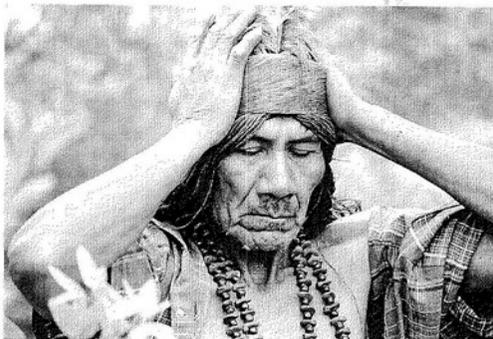
Testimoniar y documentar esa luz total a través de cámaras fotográficas

Katinaj, o la música de las esferas

"Navegar es preciso. No es preciso vivir"

Apolonio de Rodas
Argonáuticas

Mariana Lanusse



y de filmación fue, de hecho, una de las tareas del equipo técnico de *Argentina Indígena*, el proyecto dirigido por la antropóloga Silvia Barrios que acompañé en este viaje. Dar cuenta en alguna imagen, alguna escritura, de los movimientos en oleadas de la arena, que crecen de a poco como en un mar lento, profundo y subterráneo, dejando lugar a cierta duda: si el diluvio final está ahí gestándose, o si ya pasó y ese pueblo sólo es —a lo Rulfo— una imaginación de sus muertos, un recuerdo que con el tiempo se ha ido empobreciendo hasta volverse miserable, resentido, desértico.

Katinaj en esa región significa baile o tiempo de baile, es decir encuentro y celebración en la música y la danza de los antiguos. "¿Los antiguos?", le pregunto a una mujer wichi que se sentaba a mi lado junto al fuego. "Mis abuelos", me responde. Y la memoria, aunque los textos nos digan a nosotros otra cosa, no va más atrás que eso, ni el futuro más adelante ni más lejos que sus hijos y nietos ahí también sentados. La vida en Misión La Paz parece así transcurrir en un tiempo sólo presente, como presente, siempre de corta mira, es la urgencia de encontrar cada día

ahí, o en cualquier otro contexto marcado por la exclusión y la precariedad, alimentos, ropa, vivienda: una versión tan antigua como actual, y tan rural como urbana, de la cultura de los cazadores-recolectores, que si antes les era dado por derecho natural matar animales y tomar los frutos de la tierra, ahora en cambio deben juntar basura industrializada en la ciudad y Planes Trabajar también en el campo como única chance legal de organización de la economía familiar o doméstica.

Pero también el tiempo en presente es, por antonomasia, la dimensión de la fiesta y de las lenguas aquellas que viven en la oralidad, en el intercambio cara a cara, cuerpo a cuerpo, de los hablantes. Fiesta y lengua oral, por lo tanto, como otra cara de la misma moneda, podrían pensarse según las mismas categorías, o el mismo principio de realidad: prácticas conviviales, auráticas, que afirman los cuerpos de los hombres a un territorio preciso y a un devenir común (Dubatti, J. *El convivio teatral*, Bs.As., Atuel, 2003). Cada comunicación en ellas es efímera, exclusiva, ritual, y adquiere las marcas del saber identitario y minoritario del grupo, la tribu, la región; una pulsión social arcaizante,

contraria a la tendencia de aceleración global y sus efectos de dominación a través de la homogeneización cultural, en un pretendido espacio comunitario abstracto, iligido, pleno de subjetividades huérfanas, sin objeto y sin morada, tan flotantes como frustradas.

"Aprendo casi todo de mis hijos", me dice el director de la escuela de Misión La Paz, un criollo de la capital salteña. "Y veo que ellos tienen todavía ahora, que ya son adolescentes, la misma alegría de vivir que encontré en el más chico cuando lo vi, a los seis meses de edad, tomando la mamadera en canal 3 de desnutrición. Es esa alegría la que se enseña en esta escuela." Escuela de fronteras múltiples, fronteras instauradas entre lo personal y lo político, lo criollo y lo indígena, lo nacional y lo extranjero, zona de disolución pero también de contacto, de continuidades, de contrabandos, educar allí pasa por mantener despierta la experiencia humana de la dignidad como lucha por la vida, por el reconocimiento del derecho a existir. "Que no me vengan entonces con los derechos humanos cuando tengo que defender a los chicos la comida de los chicos en el patio de la escuela, cuando les dije a los vecinos más de cuatro veces que aten a sus perros. Yo estoy afuera de la ley, pero al mismo tiempo me amparo en ella. Defiendo el comedor escolar".

Es en esa misma frontera también, en esa escuela, donde se alfabetiza en lengua materna, es decir indígena, mediante el trabajo, tan grande como de escasos recursos, de investigación y de producción de materiales didácticos en los que cada palabra escrita ha sido negociada con la comunidad, y donde la lectura y la escritura del espacio llegará en segunda instancia, desde la oralidad en la que vive hacia el concepto de igualdad de oportunidades que vienen dadas con el acceso a una lengua nacional, a la cultura escrita y a la educación formal en general. Pero, en



CARAPARI S.A.
CONSTRUCCIONES - MINERA

12 DE OCTUBRE 7937 - TEL.: (0387) 4313682 FAX: 4310339 - 4400 SALTA



cualquier caso, es en esa escuela fronteriza, dirigida por un hombre semidescalzo, donde se hace cierta la revalorización de la cultura del otro a través de un proyecto de desarrollo sistemático de las altas competencias lingüísticas de sus alumnos, casi todos hablantes bi- o trilingües, argentinos wichis y chorotes.

*Katinaj... Sonidos bajos, guturales, secretos, del canto y el habla indígena. Sonidos capaces de mover a las piedras. Escucho ahora, de vuelta en la ciudad, ese rumor de lengua extranjera mezclado en el aire de un viento enrarecido, fantasmal. "Todo lo que vimos los últimos cuatro días...", me decía uno de mis compañeros de viaje regresando, "...nunca existió, no pudo haber existido". "Pero somos vos y yo apagándonos, en realidad", recordé a Burroughs (*El tiquet que explotó*, Madrid, Minotauru, 1998), sólo nosotros yéndonos. Ahora, lejos, no lo sé. Tal vez no fue, y todo lo que vimos lo vimos durante una meditación, o es que en medio de esta pesadilla fuimos capaces de escuchar un instante una música sagrada, acaso extinta, aquella misma cadencia o melodía de las esferas que, antes del fogos, para los antiguos pitagóricos revelaba la estructura matemática del universo.*

Voz y canción de origen, entonces, que acaso subsiste en un tiempo otro, distinto de la vez que acá separamos la ciencia de la magia, la magia del arte y el arte de la religión, esa misma vez que, con soberbia y violencia infinitas, renunciamos para siempre a una percepción - y una producción - más enamorada del mundo.

Argentina Indígena. Gratitud y asombro. No sé si existe todavía, pero acá quedan todas nuestras cintas corriendo. Contragrabación, corte y empalme. Proyección. Misión La Paz cayendo, todas las fotos viniendo.

Amanece. Quedar arriba.

Buenos Aires, diciembre de 2006
Para CLAVES - Periódico Cultural Indígena

Para más información sobre el proyecto Argentina Indígena, por favor dirigirse a: kekodcv@yahoo.com.ar o silviabarrios@arnet.com.uy

Balconeando...

Por Santiago Rebollero

Dos jueces federales, Acosta y Oyarbide, han iniciado el procesamiento de la Sra. Isabel Martínez de Perón. Se basan en la desaparición de varias personas cuando la imputada ejercía la Presidencia constitucional de la Argentina. Si bien se imputa el hecho de la desaparición al grupo paramilitar de las tres A, se la considera cómplice de su accionar, por el decreto que autorizaba a las fuerzas armadas a «aniquilar el accionar de la subversión», dictado en acuerdo de ministros y firmado, entre otros, por Luder, Cafiero, Cavagna Martínez. No fue suscrito por la presidenta, por encontrarse en uso de licencia.

Algunos funcionarios de segunda línea del gobierno prestaron declaración ante el juez Oyarbide, incriminando a la ex presidenta. No pocos medios de comunicación y personajes de la política se han hecho eco de estas resoluciones y del pedido de extradición a España. Han pretendido que el esclarecimiento de la verdad y la magnitud de la violación de los derechos humanos hacen necesaria la declaración de la ex presidenta constitucional. Según esta tesis, la verdad histórica, frente al conflicto más brutal y sangriento que azotó a la Argentina, será esclarecida en oscuros trámites judiciales por jueces aún más oscuros, luego de más de veinte años de sepultura en archivos judiciales.

La sentencia de los jueces miembros de la Cámara Federal que condenaron a la Junta de Comandantes en Jefe, consideraron, en ese fallo, que la Sra. de Perón quedaba absolutamente desligada del accionar de la represión contra la subversión. Los Drs. Julio César Strassera, Lucio Moreno Ocampo y Ricardo Gil Laaveda, integrantes de dicho Tribunal, así lo manifestaron en declaraciones públicas, como también lo hizo el Dr. Raúl Alfonsín, presidente constitucional de la República en la fecha del proceso y condena de los integrantes de la Junta Militar.

Sea cual fuere el análisis político que se haga del período que va desde la muerte del Gral Perón hasta el derrocamiento de Isabel Perón en marzo del '76, es necesario consignar que la fecha de elecciones se había adelantado al mes de octubre de ese año, por lo cual no existe explicación válida para derrocar un gobierno legal con un plazo cierto de caducidad. Hay una sola explicación para esto: la urgencia por aplicar el plan económico de Martínez de Hoz y la solución de conflictos que el gobierno nacional mantenía con empresas multinacionales, cuyo arbitraje fue encargado a peroneros de las mismas empresas por el flamante ministro de economía.

Isabel Martínez de Perón estuvo cinco años detenida y veinte años en silencio en el exilio. Ninguna corriente interna del peronismo levanta su nombre como figura partidaria. Si de algún modo entre los peronistas se la recuerda, tal recuerdo tiene más que ver con el hecho de haber sido la esposa del Gral. Perón. El golpe militar estaba en marcha, y evidentemente no era Isabel la persona que pudiera detenerlo. Sin embargo los que la atacan por incapacidad, descalificándola para el ejercicio del poder, le atribuyen ser la cabeza de las Tres A.

Es difícil concebir qué funcionarios de segunda línea o qué política se gestó en algún sector del gobierno para realizar esta operación de incierto resultado y dudoso gusto. La hipótesis que se le ocurre a este escribidor es que fueron actos preparatorios a la visita a París para suscribir el Convenio Internacional contra la Desaparición forzada de Personas, por la Sra. Cristina Fernández de Kirchner. Era de esperar que dada la idea negativa del peronismo popularizada en Europa por algunos sectores, había que hacer una diferencia entre el peronismo de «corte totalitario» del pasado, y el actual, respetuoso de los Derechos Humanos.

La propia senadora aclaró que ella representaba un «peronismo progresista», frente a las autoridades de un país cuyo primer ministro «progresista», el socialista Guy Mollet había acompañado al primer ministro británico en el bombardeo al canal de Suez cuando fue nacionalizado por el presidente egipcio Gamal A. Nasser. Fue un «reaccionario» como Charles De Gaulle, quien hizo la paz con Argelia, concediéndole la independencia, que muchos gobiernos «progresistas» le negaron. Es desde nuestra perspectiva de país del Tercer Mundo dominado y descolonizado, que debemos categorizar los fenómenos políticos. Los Derechos del Hombre y del Ciudadano, proclamados por la Revolución Francesa en 1793, no se aplicaban a los esclavos de Haití, ni a ninguna otra de sus colonias francesas en el Caribe. También nuestra primera dama rechazó la calificación de «populismo» con la cual se caracteriza al peronismo, olvidando que toda política distribucionista es calificada como tal por los centros de poder mundial. Un filósofo argentino que reside en Francia y que militó en la Izquierda Nacional, Ernesto Laclau, escribió «La Razón Populista», un alegato que merece la pena consultar sobre este tema.

Esta hipótesis de un nuevo comienzo o una nueva resurrección del peronismo, como partido de centro-izquierda, comienza con estos tropiezos. Es posible y casi seguro que el peronismo como partido político no exista, pero en muchos peronistas está viva la idea de una Nación Justa, Libre y Soberana. El gobierno tiene hoy la posibilidad de convocarlos y no sólo a ellos, sino a todos los argentinos, a una tarea que excluya a los adoradores del mercado, que, por definición, tienen su patria donde tienen su dinero.



Estados Unidos: otra vuelta de tuerca

Por Gustavo E. Barbarán

Después de doce años, los demócratas tienen ahora clara conciencia que está a su alcance la recuperación del gobierno nacional. Cuentan con 233 de los 445 diputados, son 50 a 49 en el Senado (más dos independientes que suelen votar a la par del PD) y obtuvieron 20 de las 36 gobernaciones en juego, recuperando Arkansas, Colorado, Maryland, Massachusetts, Nueva York y Ohio, muy importantes para lo que viene, el dato explico por qué la presidencial se ha lanzado tan temprano.

Nancy Pelosi, una de las estrellas fulgurantes de estos días, asumió la presidencia de la Cámara de Representantes y ha prometido aprovechar al máximo sus primeras cien horas, impulsando leyes para controlar el lobbismo, aumentar el salario mínimo a los empleados federales, reducir las tasas de interés de los préstamos federales a estudiantes, eliminar subsidios a compañías energéticas («regalos tributarios a las petroleras»), fijar precios a los medicamentos y terminar con los recortes impositivos que favorecen a las personas más ricas. Pero hay una cuestión que ha desatado las primeras tormentas en la lista de prioridades: el aumento de tropas a Irak, en pleno debate en el Senado por estas horas. Un paso en falso de cualquiera de los bloques puede significar un riesgo para la carrera presidencial¹.

Quiénes picaron en punta aprovechando el envío de noviembre fueron los demócratas, que ofrecen al electorado varias posibilidades, entre las cuales se destacan las candidaturas de Hillary Rodham-Clinton (59) y el nuevo y arrollador referente Barack Obama (45)². Ella, se sabe, esposa de uno de los

Sin la atrapante intriga de esa joya de H. James, el triunfo demócrata en los comicios de renovación legislativa y de gobernadores del 7 de noviembre último, abrió otra vuelta de tuerca en la política norteamericana en una instancia ciertamente complicada para el gobierno de G. W. Bush, que empieza a recorrer la etapa final de su segundo mandato. Ya se sabe que, tratándose de la 'República Imperial', los cambios se proyectarán -y con suspenso- al plano internacional en los próximos meses.

No causó demasiada sorpresa que el Partido Republicano (PR) perdiera aquella elección. Tal vez no estaba en los cálculos el drástico cambio de manos en el Congreso, ahora de mayoría demócrata. Esto ocurrió en buena medida por el atolondro de Irak, que incluso se fagocitó a un obtuso secretario de defensa³. Rápido de reflejos, Bush no tardó en reconocer la contundente victoria del rival y de inmediato convocó a los nuevos líderes del Capitolio⁴. La popularidad y aceptación de este presidente no se compara al ápice de un par de meses después del 11 S (de un 75 % a un 30 %, aproximadamente). Pero ¡no sólo la difícil coyuntura externa ha incidido en la derrota. Sin perjuicio de los vaivenes propios de cada electorado, venía in crescendo un sentimiento antiglobalismo en la sociedad norteamericana. Como el Partido Demócrata (PD) es preferido por los sectores progresistas, sus candidatos aprovecharon también aquel feeling impulsado de nuevo a suceder a Vietnam -por la necesidad del repliegue, de una vuelta a casa. Es la histórica puja entre la dirigencia norteamericana desde fines del siglo XIX: vivir tranquilos dentro de un país-continente que lo tiene todo o salir al mundo y unificarlo tras las consignas liminares de democracia, derechos humanos y libre mercado. «Históricamente» dice Philip H. Gordon la política exterior de Estados Unidos ha estado marcada por los habituales y a veces violentos vaivenes entre el internacionalismo y el aislacionismo⁵.

políticos más hábiles de los últimos años, actual senadora por el estado de Nueva York; Obama, un mulato liberal del PD, senador por Illinois desde 2004. Hay quienes desean apurar una fórmula HRC-BO, que permitiría acceder a la presidencia en el 2012 y, en el mejor caso, dieciséis años de demócratas en la Casa Blanca si son reelegidos y se suceden. En un escalón más bajo cabe contar a John Edwards, compañero de fórmula de John Kerry en las elecciones de 2004; luego una segunda línea con Joe Biden, Christopher Dodd (senadores en actividad), Denis Kucinich diputado por Ohio y el gobernador de Nuevo Méjico, William Richardson.

Por el lado republicano, están en la pole position John McCain, senador por Arizona y el mediático ex alcalde de Nueva York. Rudolph Giuliani. A ellos se agregan, más atrás, Sam Brownback, Duncan Hunter, Jim Gilmore, Mitt Romney, Tom Tancredo y Tommy Thompson; todos ellos han sido o son legisladores o gobernadores⁶. Sin embargo, pareciera haber llegado la hora de Hillary («Estoy en la carrera y estoy para ganar») y que sus correligionarios estarían dispuestos a apoyarla; ya es bastante con tener un marido ex presidente que le recaude fondos de campaña. Además, con esa fruición con que los norteamericanos arman estadísticas y antecedentes, la señora ha sido primera en varios ferrenos y eso cuenta al momento de sumar votos⁷.

Por su extensión geográfica (9.363.123 km²), USA es el cuarto territorio mundial, atrás de Rusia, Canadá y China. La proyección poblacional viene siendo motivo de controversia⁸, pero tomando

la «variante baja» (según una de las clasificaciones de la Oficina del Censo del gobierno -USCB-), puede llegar a 400 millones de habitantes dentro de treinta y cinco años, cantidad similar a la actual de Europa de los 27, que -en conjunto- llega solo a la mitad de la superficie de los Estados Unidos. No obstante, la densidad poblacional seguirá siendo favorable (ahora 33 habitantes por km², 1/8 de la actual de Japón y 1/6 de Alemania). Para esa fecha proyectada habrá sido sustituida la fuerza laboral de la generación nacida después de la 2ª Guerra Mundial, los nuevos trabajadores serán inmigrantes o hijos de ellos, los blancos dejarán de ser mayoría, aumentará la brecha entre ricos y pobres y habrá déficit de servicios. Huntington, después de almar con el choque de las civilizaciones, publicó ¿Quiénes somos? Los desafíos de la identidad nacional estadounidense, libro con el que procura un alerta sobre la dilución de la raza wasp del país, alarmado por el crecimiento sostenido de la población de origen hispano, el 13 % de la población total superando por un punto a los «afroamericanos». Pero eso, académicos y técnicos del gobierno están trabajando para acomodar al país al nuevo escenario, en el cual deberán compartir el control de los destinos del mundo con Brasil, China, India, probablemente Indonesia, Japón, México, Rusia y la UE⁹.

Ha sido también motivo de reciente y ardua contienda entre especialistas, determinar si la economía norteamericana está o no en recesión. En enero de 2006, el influyente semanario británico *The Economist* aseguraba que «algunos analistas comienzan a mostrarse pesimistas y auguran que la recesión en EEUU está

WMCONTA SRL
OBRAS Y SERVICIOS

9 DE JULIO 404
4440 - METAN - (SALTA)
Tel: (03876) 420022 / 421005
E-mail: wmconta@contasrl.com.ar

a la vuelta de la esquina», situación reflejada por la pérdida de terreno del dólar frente al euro. Un año después, La Nación reprodujo un artículo de *The Wall Street Journal of Americas*, según el cual su PBI crecerá un 2,3 % el primer semestre y 2,8 % el segundo, un índice satisfactorio para una economía de semejante dimensión. El comentario venía a cuento porque, pese a la alianza estratégica con la Unión Europea, ambos no se pierden pisadas: luego de crecer en los últimos cinco años al 1,4 % anual, la «eurozona» logró un 2,7 % en 2006, previéndose un 2 % para 2007. La zona es una economía de US\$ 14 billones, casi el mismo tamaño que la americana, y representa el 30 % del PBI mundial¹⁰.

Por caso, J. Stiglitz, siempre crítico, es de los que subrayan la recesión (por el consumo desenfrenado de Estados Unidos y su incapacidad para vivir de acuerdo con sus recursos). Los números difundidos este mes parecen darle la razón al premio Nobel: el déficit comercial de EUA creció un 6,5 % en 2006 en comparación con el año anterior, y llegó a US\$ 763.600 millones, lo cual implica que los norteamericanos optaron por productos de origen extranjero. Esto ocurre por quinto año consecutivo, no extrañe pues que el nuevo escenario político impulse otro «repliegue», esta vez hacia un proteccionismo que ponga en riesgo la estabilidad económica mundial, como vaticinan algunos en Europa, si Estados Unidos deja de comprar al ritmo en que lo hace.

Los datos expuestos son imprescindibles para imaginar el mundo que viene y cómo debe insertarse en él un país como la Argentina, lo cual requiere un análisis sereno, desprejuiciado y encarado desde la ineludible óptica de un interés nacional bien definido y -en algunos aspectos- redefinido. Estados Unidos es una nación que ha encontrado su destino histórico en un proyecto nacional coherente, que sostiene desde su independencia declarada en 1776 y adecuó acompañando los cambios de la política internacional: desde la doctrina de no intervención de J. Monroe en 1823 hasta su auto-ercción como «custodio de la buena conducta» según el corolario



que le introdujo Teddy Roosevelt a fines del siglo XIX. Al fin y al cabo, el comportamiento norteamericano durante el siglo XX no es más que variaciones o proyecciones de las doctrinas elaboradas durante una centuria.

Lo peor que se puede hacer, entonces, es no prestarle atención o ignorarlo, pues sigue siendo la sociedad más dinámica e innovadora del planeta¹¹, mal que les pese a los de anteojeras de cualquier tipo. Sigúe siendo un laboratorio social cuyas propuestas, inventos y humores terminan expandiéndose por todo el planeta. Por cierto sufre con frecuencia sus también enormes contradicciones internas, dada su condición de sociedad multicultural y pluriracial. Su apego a la ley, a las buenas costumbres y el respeto por las religiones, por un lado, conviven con la segregación, la intolerancia, la violencia y la liviandad de costumbres, por otro.

Posee todas las fortalezas y amenazas de ser superpotencia unipolar, un «imperio posmoderno» lo definiría Michael Walzer¹², recordando una frase de R. Kipling -que algo sabía del tema- dicha en otro contexto histórico, pero igual de aplicable a estos tiempos: «En el mundo contemporáneo el mandato imperial es un ejercicio inútil, aunque peligroso».

Hablábamos arriba del último tramo de Bush. No será fácil, pues el frente externo no es solo Irak; agréguese Irán, la grave escalada en la región palestina, Corea del Norte o sea control nuclear

(otro capítulo -¿el último?- de la zaga se escribió en Pekín un martes 13), Venezuela en nuestro vecindario, la Corte Penal Internacional. Pero, tal vez sin el impacto emocional de los temas enunciados, respecto de los cuales las opiniones no son necesariamente coincidentes ni unánimes, hay dos que afectan a la humanidad entera en el corto, mediano y largo plazos, respecto de los cuales Estados Unidos debe tener un protagonismo especial. Nos referimos a la Convención Marco ONU sobre Cambio Climático (Nueva York, mayo 1992), cuyo Protocolo de Kyoto aún no fue ratificado por la Casa Blanca y la OMC (tema que puede tener derivaciones particulares para Argentina y se relaciona con la Ronda Doha). ¿Se está enfriando la posición norteamericana ante las amenazas proteccionistas de la nueva mayoría democrática? En junio próximo concluye la autorización al Poder Ejecutivo de celebrar los llamados convenios *fast-track*, que no es otra cosa que la posibilidad de negociar acuerdos comerciales con terceros países sin el autorización previa del Congreso. Nada menos. Mejor que estemos muy atentos y observemos todos los movimientos.

(Notas)
¹ Bush admitió que perdió por 'paliza' y echó a (Donald) Rumsfeld, *Clarín*, 6/11/06, p. 24.
² Weston Kosova, «El punto sin retorno», a propósito de la reunión con el senador Gary Ackerman,

Newsweek Argentina, 13/12/06, p. 28.
³ «El fin de la Revolución Bush», *Archivos del Presente*, n° 41, p. 51.
⁴ «Asume hoy el nuevo Congreso en Estados Unidos», *Clarín*, 4/1/07, p. 22. «Los demócratas frenan el plan de Bush», *La Nación*, 25/1/07, p. 2.
⁵ Jonathan Alter, «Hillary versus Obama», *Newsweek Argentina*, 27/12/06, p. 30;
 Hugo Alconada Moon, «El Kennedy negro», *La Nación*, Sección Enfoques, 24/12/06, p. 6.
⁶ Mario Diamant, «La carrera por la Casa Blanca ya se largó», *La Nación*, 27/1/07, p. 4.

⁷ Hugo Alconada Moon, «Hillary ya apunta hacia la Casa Blanca», *La Nación*, 21/1/07, p. 2.
⁸ June Kronholz, «Camino a los 400 millones de habitantes, EE.UU discute su futura calidad de vida», *La Nación / TWSJA*, E&N, 13/10/06, p. 7. En enero de 2000, el Departamento de Comercio había convalidado a la opinión pública cuando proyectó una población de 571 millones para el 2100.
⁹ Ver nuestra nota «Otra vez el árbol y el bosque», en...

CLAVES
 n° 129, julio/04; H. Kissinger «Se desplazan los polos de poder», *Clarín*, 5/8/04, p. 37.

¹⁰ La fortaleza de la tecnología, la banca y el consumo impulsan optimismo en Estados Unidos, Sección Económica, 2/1/07, p. 4.
 Stiglitz,
¹¹ EE.UU.: la economía se desacelera, *Clarín*, 17/1/07, p. 21.
¹² Así lo considera la INSEAD, escuela de negocios parisiense, en un estudio sobre 107 países de fines de 2006; R.G. Matthews; «Pese a sus problemas, EE.UU es el país más innovador del mundo», *La Nación*, TWSJA, E & N, 16/1/07, p. 5.
¹³ Filósofo y profesor en Princeton. «EE.UU: el imperio posmoderno», *Clarín*, 29/09/03, p. 25.

LIDERAR
 COMPAÑÍA GENERAL DE SEGUROS S.A.

Un Futuro Seguro.

Lic. Daniel A. López & Asoc.
 Productores - Asesores

Juramento 469 - Tel/Fax: 422-5148 - Salta

25° Aniversario de la Unión Industrial de Salta

Un inconveniente involuntario impidió la publicación de esta nota en el mes de diciembre próximo pasado. Por su valor testimonial y las referencias sobre el difícil camino de la industrialización de nuestra provincia, decidimos darla a publicidad

Sras. y Sres.

Sr. Presidente de la UII, Ing. Jakúlica:

Muchas gracias por permitirme dirigirle estas pocas palabras esta noche. Noche de recordación, añoranzas y nostalgias.

Quiero en primer lugar, contarle una anécdota muy significativa para mí, y espero que para todos Uds. sea una curiosa revelación.

Hacen 25 años, en una sobremesa amable y naturalmente bien regada, conversaba con mi querido amigo — hoy definitivamente ausente— Ronald Antonio Coraita; este me proponía constituir la UII, y desde allí, en forma inmediata, desembarcar en la Unión Industrial Argentina, con sede obviamente en Buenos Aires, como ocurre con todo en nuestro país, sin que podamos hasta ahora cambiar para hacer del nuestro un país federal, propósito que aún mantenemos inalterable.

La UII convocó en su seno para su constitución, a las grandes, medianas y pequeñas industrias del medio, desde las azucareras como el Ingenio Tabacal de los Patrón Costas, y el Ingenio San Isidro, de los Comejo, la primera industria importante en nuestro país, pasando por MarHel, industria metalúrgica grande, manejada en esos años por el Ing. Esquiú, y el Dr. Gir, como así también, metalúrgicas de menor envergadura, como 700, y otras, dedicadas a maquinarias e implementos de trabajos menores, pero indispensables para lograr el desarrollo industrial irrestricto de la provincia. En esa inteligencia llegamos rápidamente a la UII, donde luego de la creación del Movimiento Industrial

Palabras pronunciadas por el Sr. Arnaldo Etchart en el Club 20 de Febrero, en Salta, el 24 de Noviembre de 2.006, con motivo de conmemorarse el 25° aniversario de la fundación de la Unión Industrial de Salta, y por haber sido fundador y primer presidente de la misma. En ese acto, se le hizo entrega de una plaqueta recordatoria a pedido del actual presidente de la UII, el Ing. Jakúlica.



Arnaldo Etchart

Nacional (MIN), —del que también se cumplieron ya 25 años de su creación—. Tuve el honor de ser su primer Secretario, impulsando el debate por la industrialización nacional, razón de la inspiración del Dr. Don Carlos Pellegrini, que diseñó la misma, y le impuso la tarea antes dicha. Fue su primer presidente Don Antonio Cambaceres, industrial de la Provincia de Buenos Aires, y vicepresidente el Dr. Uriburu —salteño, y profesor de economía de la Universidad de Bs. As.

[Sin embargo, y a pesar de muchos intentos, la UII fue copada por el Establishment liberal y antinacional, que respondía a las corporaciones internacionales que seguían aceptando naturalmente la División Internacional del Trabajo, impuesta por el Imperio Inglés, que le otorgaba a nuestro país el rol de "Gigero del Mundo", mientras ellos se reservaban el rol de proveedores de los productos de la industria manufacturera, que nos condicionaba y nos condena

hasta nuestros días al estancamiento y al atraso.

[Llegamos a la UII con el MIN, y quiero destacar hoy acá, y en su presencia, el rol que le cupo allí al querido amigo Don Samuel Kait, industrial que tuvo a su cargo las relaciones con todas las entidades del interior de país, luego de pagar caro con el cierre de su fábrica, su afán industrialista, como consecuencia del plan Martínez de Hoz, impuesto por el golpe de Videla en 1976, y del cual no pudimos salir hasta nuestros días.

[Deseo recordar y contarles, que cuando la mayoría del Establishment referido anteriormente, y representado entonces por el Movimiento Industrial Argentino (MIA), que paradójicamente nada tenía de argentino, y que era liderado por el Ing. Montagna Terrabussi, el Ing. Roberto Fabelevich, el Sr. Franco Speranza y el Dr. Jacques Hirsch, todos extranjeros, nacidos los tres primeros en Italia, y el cuarto en Francia; para colmo, este último, en representación de la Química Höesch, empresa alemana de la cual era presidente, y a la vez, dueño de "Velo Rosado", fábrica de preservativos —¡OH maravilla, en una nación que necesita imperiosamente poblar!— perversa ironía del destino, y notable vergüenza para la UII. Nada de esto importaba al Establishment liberal y antinacional.

En la primera reunión que tuvimos los jefes del MIA, y las principales figuras de MIN en casa del Ing. Luis María Blaquier, el Ing. Bertil Kindgard, el Dr. José Censabella, el Ing. Julio Coll, el Ing. Carlos Rodríguez, el Arq. Jaime Roca, y quien les habla, discutimos la nueva redacción de los Estatutos de la



ACCESORIOS del NORTE SALTA S.C.

Av. San Martín 912/14 - Tel/Fax:(0387) 421-6080 - 4400 - Salta

UIA que deberían regir hacia el futuro. Rápidamente propuse que el mismo debería quedar redactado en forma explícita, donde constara que para ser presidente de la UIA, se requería ser mínimamente Argentino Nativo, como cae de maduro por propio peso.

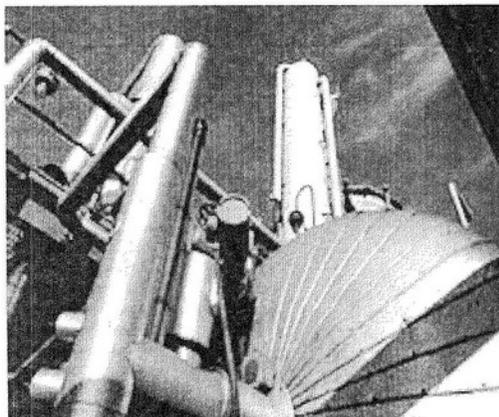
La reacción del Sr. Franco Speranza no se hizo esperar, y me contestó en su castellano coccoliche: "Mira Amaldo, tu quieres desplazarnos a nosotros cuatro de un plumazo", y me preguntaba: "¿has venido desde Salta con los gauchos de Güemes con sus lanzas, más las tradiciones de argentino y nacionalista, a discriminarnos?" Tampoco se hizo esperar mi reacción, y les dije a todos ellos, que si me aseguraban que si yo podía ser presidente de la Cofindustria Italiana, o el Patronato Francés, yo estaría de acuerdo en no introducir cambios al Estatuto. Así comenzó nuestra lucha contra el Establishment liberal y antinacional, y no nos dejaron llegar.

De todas manera, movimos fuerte las aguas, reivindicando a presidentes industrialistas, como Don Luis

Colombo, que junto al Movimiento Obrero de los años 30, llenaron el Luna Park porteño, en un acto que unió a trabajadores y empresarios en la lucha por la industrialización irrestricta del país, y que contó con el explícito aval de Don Emilio Mitre, quien fuera presidente de la Cámara de Diputados de la Nación.

Deseo decirles también, que conocíamos la historia, y sabíamos del contrato que con la Baring Brothers suscribió el Director Supremo y representante del Imperio, Don Bernardino Rivadavia, que tuvimos que pagar y sufrir hasta los primeros años del S. XX, con intereses usurarios, y todos los demás ítems, como punitorios, y otros excesos.

Tampoco olvidamos los famosos debates que se dieron en la Cámara de Diputados de la Nación, por el año 1.866, cuando un epigono de Rivadavia, Don Norberto de la Riestra —también abogado de los intereses de imperio— desde su escaño, en la misma Cámara, seguía bregando por la División Internacional del Trabajo, ya descripta con anticipación, a quien le siguió dogmáticamente José Alfredo Martínez de



Hoz, y más recientemente, Domingo Cavallo, que por imperio del Dogma y los condicionamientos culturales adquiridos en Harvard, nos llevaron nuevamente al infierno. Sería ingenuo suponer que para llevar adelante tan siniestras políticas, estaría alejada de dichos personajes el atrocinio y la corrupción.

Para finalizar, mis queridos amigos, dejo esta noche el homenaje a Ronald Coraita, gestor intelectual y material de la UIS, y la promesa de un libro con nuestra lucha en la UIA, trabajo que estamos preparando con el Ing. Bertil Kindgard.

Hasta pronto, y muchas gracias

GUIA DE PROFESIONALES

Consultorios Médicos, Bioquímico, Odontológicos Gral. Güemes 898 Tel: 431-7535

Diabetes y Nutrición: Dra. Silvia Saavedra
Ginecología y Obstetricia: Dra. Susana García
Cardiología, Preventivos, Holter: Dr. Carlos Cúneo
Laboratorio Análisis Clínicos: Dra. María Elena Almendro
Odontología Gral: Dra. Fabiola Troballo
Odontología - Endodoncia: Dr. Eliseo Caro Outes
Coloproctología hemorroides: Dr. Agustín M. García
Cirugía General. Videolaparoscopia: Dr. Raúl E. Caro Figueroa
Medicina Familiar: Dra. Ana Gabriela Caro
Dermatología: Dra. Alejandra Falú
Clínica Médica - Diabetes: Juan Martín Sánchez

CORNEJO D'ANDREA & CORNEJO ABOGADOS

HECTOR CORNEJO D'ANDREA
AMÉRICO ATILIO CORNEJO
BERNARDO AMÉRICO CORNEJO
HECTOR CORNEJO D'ANDREA (h)

Santiago del Estero 569 - Salta (A4400BKK)
Tels.: (54-387) 421-3052 / 421-3086 - Fax: (54-387) 431-3152
E-mail: estudio@estudiocornejo.com.ar

ESTUDIO JURIDICO

Ricardo A. Reimundin - Carlos Douthat
Bernardo Sayus - Ramiro García Pecci
Ricardo López Arias (h)

Juramento 72 - Tel: 432-0900 - Fax: 431-1075
4400 - SALTA - E-mail: juramento72@arnet.com.ar

GUSTAVO CECILIA ODONTOLOGO GABRIEL CECILIA ODONTOLOGO

25 de Mayo 591 - Tel. 431-4384
4400 SALTA

ESTUDIO JURIDICO-CONTABLE

Dr. Manuel Pecci - Dra. María Silvana Pecci
Dr. Roberto Pecci - Dr. Javier García Pecci

CPN. María Gabriela García Pecci
Sarmiento 268 - Tels.: 4210786 / 4228433
4400 - Salta

Dolores García Ruffini María Magdalena Briones

ABOGADAS

ENTRE RIOS 837 - TEL/FAX: 421-2739 / 431-0191 - SALTA

SOSA Y ASOCIADOS

ABOGADOS
BALCARCE 472
TEL.: 431-0134 LINEAS ROTATIVAS
FAX: 431-1529

E-mail: sosabogados@arnet.com.ar

CORNEJO USANDIVARAS & ASOCIADOS

Dr. Juan Esteban Cornejo
ABOGADO
Dr. Sebastián G. Posadas Saravia
ABOGADO
Dr. María Ester Sánchez Viñuales
ABOGADA

Rivadavia 520 (CP. A4400BTL) - Salta Argentina
Tel-Tax: 0387 - 4214313 / 4212290
E-mail: jecornejo@arnet.com.ar

ESTUDIO JURIDICO

HUMBERTO ALIAS D'ABATE
EDA R. ALIAS D'ABATE

Avda. Belgrano 689 - Tel/Fax: (0387) 421-3895 - Salta

ANTONIO RESTOM Y ASOCIADOS ESTUDIO JURIDICO MARIA LOURDES

España 87 - Tel/Fax: (0387) 421-5116 - TARTAGAL (SALTA)

EMILIA FORNARI PABLO DE LA MERCED

ABOGADOS

ENTRE RIOS 837 - TEL/FAX: 421-2739 / 431-0191 - SALTA

MARIA JOSEFA ALZUETA MACARENA CORNEJO

ABOGADOS

Asuntos de Familia - Sucesiones

Gral. Güemes 1349 - 1º Piso Tel: 422-0864 - SALTA

OSVALDO CAMISAR ABOGADO

Legujamón 452
Tel.: 421-5016 - 431-7886 - Fax: 431-1829
4400 - SALTA



«Yo busco al paisaje y al hombre americano donde más se diferencia de los demás. Trato de reconocer sus elementos fundamentales y sus rasgos más característicos que demuestran que son americanos y SOLO americanos. Para lograr esto hay que conocer al no americano». Esto decía la pintora austriaca Gertrudis Chale, en el año 1947. Siete años faltaban para que termine su vida en un accidente aéreo sobre La Rioja.

Por estos días, su obra plástica, que fuera confinada en colecciones privadas y en el recuerdo de los muchos que la conocieron y rescatada casi del olvido de los grandes centros de exposición; sale a luz en la sede central de la Universidad Tres de Febrero en Caseros, localidad ubicada en el conurbano bonaerense. Como un sino que atraviesa la vida y la vida de la obra de Chale, que reaparecen sus cuadros en ese sitio no es casualidad. El tránsito fue la constante del periplo vital de Gertrudis Chale. Nacida en Viena en 1898, su biografía incluye la salida de la Alemania sitiada por el nazismo y luego Ginebra, París, Madrid, Mallorca, Ibiza hasta que, puede que por fuerza de un mandato familiar, recae en la Argentina y aquí se quedó. Ella misma afirmó que su padre solía soñar con Latinoamérica y con este país.

A pulso del destino, se radicó primeramente en Quilmes, localidad que se encuentra ubicada en el mismo lugar en donde hoy podemos apreciar su obra. No es casualidad entonces que esto le suceda a Gertrudis Chale. Ella solía decir «Soy nómada, siempre miro por delante y siento que tengo aún muchas vidas y paisajes que abarcar como habitante sucesivo».

Dé aquel hábitat quedan plasmadas en sus telas la percepción de los contornos, una obsesión que atraviesa e inquieta en toda su obra. La captura de esas zonas donde campo y ciudad se destoman de la mano, le aportan una temperatura particular a sus cuadros. Los amplios espacios baldíos de los suburbios se nos aparecen, a través de su especial mirada, como lugares donde van a morir todos los ecos de las grandes ciudades. Surgen entonces de su pincel, atravesando la superficie, un caballo libre de montura sobre una calle polvorienta o las descascaradas casas que el olvido embiste. Y los signos de la vida van a parar a ese segundo plano del confin: mujeres cargando hijos, plantas y sillas. Y también, sofocados de interperie, el calentador, el respaldo de una cama, una lata, un árbol. Todo unido por el cableado del tendido eléctrico, que ella supo incorporar a sus cuadros como indicación de esos límites.

Gertrudis C

Un rescate imposte

A propósito de la muestra de la artista que se expone actualmente propiciada por la Universidad de Tres de Febrero y valoración de su pa

María Julia Magistratti

Porque «la Gringa» como la llamaron, la que había estado en los grandes escenarios de la Europa convulsa del Siglo XX, la que

había estudiado en la famosa Escuela de Artes y Oficios de Viena en la década del '20 y había dado sus primeros pasos en la pintura en la Escuela de Heimann ya en Munich, Alemania; la rubia memorable que fue el centro de las miradas en las importantes casas de publicidad de París, la siempre joven nómada del mundo, legó en sus cuadros la cosmovisión completa de una mirada que hizo centro en las regiones desprestigiadas por las elites artísticas. Ella pegó la vuelta, miró hondo en las profundidades de América y llenó de significado todo lo que la visión eurocéntrica de la época trataba con desprecio.

Chale les dio nombre, color, temperatura y sobre todo, lugar en la tela y lugar en el arte, a la tierra y al hombre latinoamericano. Y, renovando y poniendo por primera vez en escena estas motivaciones, fue una de las primeras personalidades que pintaron el continente, sus pueblos, sus ritos y sus rostros.

Naturaleza nómada y curiosidad incansable, pronto llevaron a esta mujer a internarse en las regiones del altiplano. Salta, Bolivia, Perú, Ecuador, la adoptaron como propia, pero ella ya se había adueñado de la pulpa vital de estas latitudes.

Siempre se ha dicho que un artista va en búsqueda de un lenguaje propio. Algunos con más éxito que otros, alcanzan el suyo rápidamente. Gertrudis Chale tuvo la suerte de encontrarlo en esta región.

Recorriendo la muestra hoy expuesta en la Universidad Tres de Febrero, llama la atención que algunos medios porteños que se hicieron eco de la misma, no hayan mencionado este momento sustancial en la obra de Gertrudis.

Sorprendente entonces, que esta artista que llega a la definición magistral de su lenguaje en sus tantos recorridos por la provincia de Salta y los países vecinos, sea tomada más en cuenta por su amistad con el matrimonio Gironde-Lange o por las tertulias literarias y artísticas a las que frecuentaba en la ciudad de Buenos Aires.

Salta fue, sin dudas, el gran laboratorio del arte latinoamericanista de los '40. Allí cruzaron destino, pasión y trabajo común artistas como Carybé, Luis Preti, Raúl Brié, Carlos García Bes y en la literatura Manuel J. Castilla, Raúl Galán, Jaime Dávalos. A riesgo y desafío a su época, trabajaron en consonancia con el mundo históricamente concreto. Muchos aún recuerdan en la provincia el

«campamento artístico» que Chale, junto a algunos de los nombrados anteriormente, montaron en el chaco salteño para pintar la realidad de los maticos. Y luego, los innumerables viajes que la pintora emprendió por la tierra de los collas, aymparas y quechuas del altiplano boliviano; su largas estancias en el Perú y Ecuador, cuyo anecdótico ha quedado plasmado en anotaciones y en la innumerable producción de dibujos sobre tinta que ella compuso a modo de cuaderno de bitácora.

Volver la mirada sobre su obra y sus testimonios es primordial para revalorizar la influencia determinante que significó en la obra de la artista -y en la estética de su generación- esa incursión en la realidad de los pueblos del ande.

La cultura oficial persiste en omitir que fueron estos artistas y escritores los primeros en optar en nuestro país por la afirmación latinoamericana en la creación, frente a la siempre tumultuosa y emuladora obra de los argentinos respecto de Europa.

En uno de sus tantos testimonios, Chale expresó: «La técnica debe jamás primar sobre el contenido de un cuadro. Este debe imponerse no solamente a los ojos, sino a la mente y al espíritu y obrar sobre nosotros aun cuando ya no estamos delante del lienzo. Un cuadro debe inquietar y hacer pensar».

Afirmación histórica y también ideológica de estos artistas que hoy, en tiempos de globalización y de intentos de integración de los países latinoamericanos, debería no perderse de vista. Muchas revoluciones políticas han comenzado primero en el arte. El trazo firme de aquellos que hasta su muerte -Carybé en Bahía, Castilla y Preti en Salta- siguieron desplegando en sus respectivas obras el compromiso con la realidad de los hombres subyugados y devolviendo belleza y dignidad a los pueblos originarios de América, no acaba una época, sino que tiende puentes al futuro. Devolviendo voz a los sin voces y lugar a «los ambientes de desmesura», como le gustaba describir a Gertrudis Chale, esta apuesta cobra una vigencia imprescindible.

Revisemos pues, en nuestros artistas, los contornos de los mundos que, la velocidad del presente, cree descubrir aquí y ahora. Ponerlos en valor artístico y también político es la tarea pendiente para que la integración no sea solamente un asunto de mercados emergentes. Similares mundos de la vida cotidiana y similar cosmovisión, son tal vez la persistente correa que no han quebrantado ni los poderes de turno y ni la noche negra militar que sufrimos los países hermanos.

La obra de Gertrudis Chale debe protagonizar este sueño común: «Mi imperativo -dijo una vez- es reflejar imágenes sintéticas de un sector de la argentina actual, rehabilitando

Chale

ergable

te en la Provincia de Buenos Aires
so fundamental por la provincia de Salta.

parajes, gentes y cosas que despectiva y erróneamente se calificaron de feos. Pero también representaré la tierra argentina como fenómeno integrador de América en sus aspectos eternos e inmutables. Quisiera pintar inconfundibles imágenes de la tierra argentina, tales que se vea en ella algo de su tremenda realidad y de su misterio. Algo que sea distinto de todo lo demás, ese algo inmenso y hondo que aunque no se vea está detrás de todas las cosas y llevarlo, por su calidad, a un nivel universal».

Una vuelta por la exposición

Bajo la curaduría de Raúl Santana, la muestra de Gertrudis Chale en la Universidad Tres de Febrero, hace un justo homenaje a esta artista imprescindible.

Bautizada el «esta» de América, desde el mes de octubre se exponen 45 óleos y más de 60 dibujos de tinta sobre papel pertenecientes, en su mayoría, al coleccionista y amigo de la artista, Mauricio Neuman.

Aníbal Jozami, el rector de la Universidad que alberga temporalmente esta obra resume el sentido de este rescate en el ámbito académico: «admiramos en esta artista la dimensión americana que logró sin serlo, la que la convierte en ejemplo para otros creadores y también para quienes, a pesar de ser nativos, no consiguen identificarse con nuestra América».

La complejidad del mundo andino y la captura de los pequeños momentos de la vida cotidiana: el mercado, los cargadores, la siesta, las faenas, las cosechas, los emblemas, los ritos, los mineros, los vendedores ambulantes, las festividades, arman el universo de esta

exposición.

Y también, el papel preponderante de la mujer de estas latitudes. Chale comparte intimidad y complicidad con ellas, y evoca con el pincel la maternidad, la conversación de las comadres, los quehaceres de la alimentación, el trabajo pesado, los rituales femeninos de madres e hijas. Retrata la belleza de los rostros, poetiza sus figuras y captura sus posturas con magistral destreza.

Quien visite este completo panorama de la pintura de Chale podrá apreciar eso que ella misma se propuso como meta y que sobradamente alcanzó: « Antes de pintar cosas del ambiente americano trato de vivirlas y de impregnarme de ellas. Me importa llegar hasta su raíz más secreta y más esencial. Tiendo que de mis cuadros trascienda un mensaje americano de nuestros tiempos y de nuestras latitudes».

Como uno de sus mejores cuadros que se pueden ver en esta muestra y que la artista ha titulado «Madre de América»; bien puede, con justicia, ser ésa una metáfora de la propia Gertrudis Chale.

GERTRUDIS CHALE EN SALTA



Foto montaje de Gertrudis Chale en la casa comuna de Chicoana (La casa era del Dr. Villagrán quien se la prestó a Chale, Preti y Brié para que allí vivieran un tiempo)

Curiosamente en todas las reseñas, homenajes y exposiciones alrededor de Gertrudis Chale, se ha obviado la referencia a su estadia «en Salta; así como la gran influencia que su presencia y su arte tuvieron para la producción pictórica en estas tierras. En un reportaje a Luis Preti, del 14 de febrero de 1982, en una edición dominical de Crónica del Noa, el periodista se refiere a «... aquel grupo de artistas compuesto por Caribé, Gertrudis Chale, Luis Preti y Raúl Brié, que hace 35 años se instaló en una casona de Chicoana y siguió, luego de su dispersión, reencontrándose por la América de su corazón...»El propio Luis Preti aclara «...no quiere decir que por más que sea austríaca Gertrudis Chale no sea una pintora argentina...» 'Ese argentinismo, o, digamos, ese americanismo, para darle mayor extensión, que tiene mi pintura, yo se lo agradezco a Gertrudis Chale. Ella nos ayudó, como, dice Caribé, a "mirar dentro de casa»... Gertrudis vino de Austria y consiguió captar y penetrar la atmósfera de estas tierras».

Carta a Luis Preti

23 de julio de 1953, Buenos Aires.

No puede haber dudas de que tu puedes comunicar como pocos tu sabiduría plástica. Y que por ende estás dotado para la enseñanza que en privado sabes ejercer con tanta autoridad y magnificencia.

Yo no hago un trazo sin tenerte muy presente, sin que suenen en mis oídos miles de cosas de las largas discusiones tan maravillosas que solíamos tener en toda ocasión...

Vos ve todo con gran claridad cual debe ser el camino de un artista moderno.

Carta a Luis Preti y Raúl Brié

30 de diciembre de 1953

Queda manifiesto que nuestro grupo de cuatro o cinco vientos queda definitivamente dispersado y mi comunicación visto la general pereza epistolar de sus integrantes, yo exceptuada, tendré que tomar un boleto circular entre Salta y Bahía para guardar un contacto humano como se debe.

Joaquín Giannuzzi, su muerte, su amada

por Leonor Fleming

Hace poco alguien me leyó poemas de César Mermet, un escritor secreto que murió en 1978 sin publicar. Me impactó uno de sus poemas por la fría sinceridad del análisis sobre la propia muerte, con humor y cinismo, no desprovisto sin embargo de piedad y afecto. Desde una perspectiva objetiva e insólita, su poema "El muerto y el tiempo" la presenta como el haber más personal, la más privada de las propiedades, ya que nadie puede sustituirnos o evitarnos el protagonismo, ni hurtarnos esa pertenencia. Cito unos fragmentos:

"Navega el muerto en blanco, con puntillas primorosas, afeminadas
en el blando acolchado de su flamante féretro (...)
El suceso lo incumbe a él sólo, como la caída al fruto,
de allí la excluida desesperación de los otros.
Porque nadie entra en verdad a la muerte de nadie,
y porque eso amenaza la propia vida.(...)"

Pasaron días, el rumor cotidiano que todo lo anestesia displo la intensidad de la lectura, pero esas palabras bien dichas permanecieron en algún fondo imperceptible.

Ayer llegé desde Madrid la *Antología Poética* de Joaquín Giannuzzi editada por Visor con un prólogo de Osvaldo Picardo. Me puse a hojearla buscando poemas favoritos como quien busca en la multitud alguna cara conocida: asomé intacto, radiante, "Mi hija se viste y sale", reviviendo la emoción que provocó la primera vez ese chasquido de pulseras: también me detuvo "Cabeza final", con alguna modificación que traicionaba mi recuerdo. Pero de la lectura arbitraria y salteada que iba haciendo, surgió nítida la "muerte total, definitiva, entera" (con palabras de Julio Díaz Villalba) como el embudo que recoge todo el deambular de esta obra.

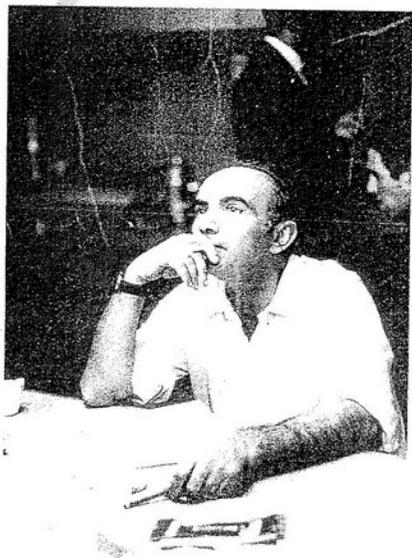
La muerte mirada de frente, con su paradoja de ser certeza de límite y socia de la poesía. Por un lado, la claudicación física con toda su vulgaridad: la sonda en la terapia intensiva, el vómito, el corazón un simple músculo cansado; y, por otra, el acicate del espíritu que intenta evitar lo irremediable, sabiéndolo imposible de antemano, ese "desesperado anhelo personal" ante "un final inexacto" que planta el dilema en los versos de "Mosca final" y en tantos otros poemas. En esa encrucijada es cuando el poeta dice, busca con precisión la palabra exacta y, al nombrarla, al nombrar a la muerte, la enfrenta en su naturaleza verbal; en el lenguaje, con el poema.

Lo que saqué de esa lectura picoteada y anárquica, es la certeza de que un núcleo fuerte de la poesía de Giannuzzi gira alrededor de la muerte. El propio fin, el último ademán, analizado con la frialdad del que ausculta y no se engaña; la muerte cara a cara, burlada en el sarcasmo, enfrentada sin alharacas con la sobriedad de la ironía y la fuerza de las palabras, sólo palabras, omnipotentes palabras. El poeta, curioso y azorado, estudia el fin individual, físico, privado; el que puede prever en vida la propia calavera, "la madura fatalidad de mi osamenta". Escribe el hecho irremediable, la certeza del límite; y el acto de la escritura del poema produce una vuelta de tuerca: el sacudón de la palabra poética con su vocación intrínseca de perdurar, niega el tema mismo del poema, a la vez que instaura un vitalismo sobrio en el que caben la piedad y la ternura.

Entonces pensé en las horas finales de J G y en su último legado. El azar, que a veces parece deliberado, hizo que muriera en Salta, en la casa de su amada, entregándole su muerte, su íntima propiedad. Y con ella también el gran tema de su poesía.

A esa tardía e intensa estación de amor, J G dio su más valiosa herencia; ofreció a la amada su cabeza final, su privada muerte física (discreto como siempre, tuvo la cortesía de pedirle que fuese a buscar café para evitarle el incómodo momento del trance). Y, con la muerte, le ofreció también su afán con las palabras persiguiendo el enigma, buscándolo minucioso en todo: en el infarto de una dalia, en esa "multitud...con su rumor de orquesta degollada", en ese poeta que ya "no es él, sino un creador impersonal"

Legado original, "tierno y sarcástico", como el calificativo en el que se reconocía.



EL DIAGNÓSTICO

Podría jurar que el ojo del clínico invadido por tanta certeza penetraba con gozo la radiografía de mis pulmones enturbiados en exposición como a la vista de un Picasso que revelara la pesadilla de una demolición. En la placa traslúcida descifraba la intención mortal de sus sombras, el código de las manchas letales en mi propio destino, una ciega perfidia en el tejido desordenado. Como si recorriera el espacio de una incongruencia artística el clínico absorbía ante el negativo una especie de perfección en la locura. Y cuando volvió la cabeza, hacía rato que yo estaba atrapado. Así que no tuve prisa de leer en su ojo neutral, la conjura que concluía su obra en mi naufragio y en la madura fatalidad de mi osamenta.

ORQUESTA DEGOLLADA

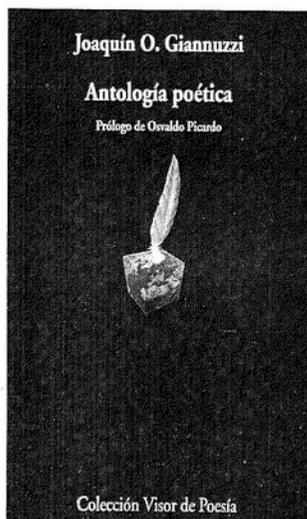
El poema que cada uno
va masticando como un chicle de idiota
es poca cosa. Una preocupación ridícula
de la vida individual, guitarrita de bolsillo,
cantito de rata en los pulmones contaminados
cuando la calle abunda de gente en todas direcciones.
Sólo Dios sabe dónde va cada uno,
pero el Estado sabe
dónde van todos con su pequeña música entre los dientes.
Traslado a mi oído el verso mascado
para probar su sonido: un fracaso que no resuelve
esta muchedumbre sentimental hacia el ocaso
con su rumor de orquesta degollada.

CABEZA FINAL

Todas las ideologías le dieron de palos.
No conoció la alegría de lo posible.
La humillaron la historia del mundo
y la vergüenza de su país,
la calvicie, los dientes perdidos,
una oscuridad excavada bajo los ojos,
el fracaso personal de su lenguaje.
El obrero que respiró en su interior
ávido de oxígeno y universo continuo
dejó caer el martillo. Fue la razón
quien cegó sus propias ventanas. Pero tampoco
encontró en el delirio conclusión alguna.
Por eso, quizás no fue tan descortés
esa manera de negar el mundo al despedirse.
Sucedió así: vomitada
la náusea de la época,
y reposando sobre la última almohada
volvió hacia la pared
lo poco que quedaba de su rostro.

SOBRE EL MUERTO CONSIDERADO COMO UN CREADOR IMPERSONAL

El muerto no es capaz de su propia poesía;
jamás está a la altura de sí mismo.
A su alrededor se ha organizado
un silencio de vacía materia mental.
La fiebre terminó, la familia abre las ventanas
y en la cocina lavan la vajilla.
Él no es él, sino un creador impersonal
confiado en el peso de su papel protagónico.
Hasta que lo despide un alarido
cuando ya se ha vuelto absolutamente ajeno
a su propia importancia
y a la carga poética que ha impuesto a la escena.



MI HIJA SE VISTE Y SALE

El perfume nocturno instala su cuerpo
en una segunda perfección de lo natural.
Por la gracia de su vida
la noche comienza y el cuarto iluminado
es una palpitación de joven felino.
Ahora se pone el vestido
con una fe que no puedo imaginar
y un susurro de seda la recorre hasta los pies.
Entonces gira
sobre el eje del espejo, sometida
a la contemplación de un presente absoluto.
Un dulce desorden se inmoviliza en torno
hasta que un chasquido de pulseras al cerrarse
anuncia que todas mis opciones están resueltas.
Ella sale del cuarto, ingresa
a una víspera de música incesante
y todo lo que yo no soy la acompaña.

Gervasi

Comida Arte Bar

Balcarce 892 - Salta - Tel. 432-1824 - Móvil: 155-09-6682



«Noticias de los comulgantes» de Teresa Leonardi fue presentado el pasado 26 de enero en la localidad de Campo Quijano. Publicado en la colección «Invitación a la dalia», la presentación estuvo a cargo de la poeta Mercedes Saravia

«Noticias de los comulgantes» de Teresa Leonardi

Teresa Leonardi acaba de publicar Noticias de los comulgantes uno de los más hermosos cantos de amor que se hayan escrito en los últimos años en nuestro país.

Su poesía se expande por una química desesperada que conjura y convoca al amado en cada verso, transmutando en uno ese dos brillante y doloroso.

entonces el sacrificado sangra de la sangre de la piedra del sacrificio. En esa transmutación el lenguaje huye hacia todas las direcciones de la vida y la muerte. Y en cada disparo canta hasta que lo resucita.

En esta órfica batalla todo lo que fue escenario que desollado, todo lo que la palabra comulgó recién está por pronunciarse.

Un descenso al abismo intenso y bellissimo. igual que el de las alas incendiadas de Icaro en su caída.

Los poemas está dedicados a otro poeta: Joaquín Giannuzzi. Una memoria a salvo de la extinción, que el tiempo preservará como a estos poemas.

Leopoldo «Teuco» Castilla

LA VIRTUD DEL TONO JUSTO

Santiago Sylvester

El amor es uno de los grandes temas de la poesía universal y, a la vez, uno de los más difíciles. Su complejidad radica en que, al ser un asunto emotivo, la poesía convencional (y la mala lectura) suele tratarlo emotivamente. En 1852, en una carta a su amante Luise Colet, Flaubert le advertía, precisamente en relación con los poemas desbordados que ella practicaba: "Se escribe con la cabeza. Si el corazón la caliente, tanto mejor, pero no debe enterarse nadie. El corazón ha de ser un horno invisible".

Pero ese tropiezo (confundir poesía con excitación) no es riesgo que corra Noticias de los comulgantes, el libro que acaba de publicar Teresa Leonardi; ni tampoco ese otro riesgo, el de lo gestual, que acecha a una materia privada al ser expuesta en público.

El atajo que ha encontrado Teresa Leonardi es el de unir una inteligencia apasionada con una expresión precisa: siempre a punto de desbordarse, pero que felizmente no lo hace. Y de este tono justo, del equilibrio entre intensidad y contención, gana la poesía y también el más viejo sentimiento, que sigue siendo una de las razones poderosas de la poesía.

Noticias de los comulgantes, que desde su título habla de dos que tienen mucho en común, incluye varios poemas que servirían para justificar la obra de un poeta. Para no incurrir en vaguedades, menciono uno que estará siempre levantando la mano cada vez que se hable de poesía amorosa entre nosotros: "Orden de caza al animal desmedido". Un gran poema para contar lo que se supone detrás de un poema de amor: una gran historia.

Noticias de los comulgantes

Teresa Leonardi

Porque sobre la tierra no hay caminos

Animales fervorosos o melancólicos
en el aire viviendo porque sobre la tierra no hay caminos
construyendo fugaces fortalezas
puentes de arena calles de rocío
perdiendo el equilibrio
cayendo interminables las disímiles sangres una en otra
hasta encontrar oh Hensel en tu cuerpo
el secreto para volver a casa de los padres
allí donde la bruja ni la noche nunca nos encontraron
paraíso precario donde fuiste
el más niño de todos
durmiendo sin terrores
sobre mi larga trenza de Gretel fugitiva

Oscuros animales desancilados
devorándonos dulces los inútiles pies
apurando este vino de catástrofes sueños
desmayos de holoturias breves muertes
hasta que andrógino de luz con cuatro brazos
nos cubran heliantemos y venados
porque sobre la tierra no hay caminos

Orden de caza al animal desmedido

Al amor, ese cáncer, destruyanlo
antes que haga metástasis
y colonice la mente y las entrañas
antes que al ojo llegue
y vuelva su retina un campo ciego
que sólo mirar puede el cuerpo amado
antes que del oído promiscuo caracol
nazca el puro unicornio
que oye sólo la voz enamorada
Búsquenlo en su cubículo de animal desmedido
extirpen sus células solares
pidan auxilio al derecho romano a los gendarmes
y si a pesar de todo
insistiera en crecer
en desbordar océanos
enciérrnlo en asilo con camisa de fuerza
corten su lengua quémense su fuego
pidan ayuda a dios el gran ausente
para matar del todo al que no muere
al que morir no puede

A contramano del olvido

Toda la noche bajando al oscavón
de tu ausencia crecida en oscura marea
Toda la noche la memoria viajando por los soleados días
que bruscamente pierden sus esquinas de luz
Grito tu nombre amado mientras caigo sin término
Mi pie desnudo tropieza con el tuyo
no exactamente éste que ahora lejos de mí
tiene miedo y frío en un hospital

sino aquel erguido como flor
 moviéndose sensual bajo una mesa
 ¿en busca de mi carne para libar de su despierta abeja
 ¿Llegaré como Alicia
 a una desconocida habitación donde encuentre la llave
 que abre el jardín soñado
 o seguiré el descenso hasta que de mí no queden
 sino partículas dispersas
 ¿apartadas del eje de tu rostro que las mantuvo unidas?
 A tientas por el túnel
 desnaciendo de su matriz de estalactitas
 y sin embargo a contramano del olvido
 el velamen del corazón
 confiado a la resurrección de los besos

Figura en transformación

Grandes insectos devorantes del día
 por la misericordia de otra edad
 crecen entre nosotros
 Podemos ahora cobijar otros miedos
 y volver cotidiano tanto monstruo
 Mi pie se ha desviado del sendero
 entre acónitos duerme la vieja licanotropía
 sólo porque el venido de tan lejos
 me ha confiado su fiebre
 País de lo invisible
 madura para él
 que sueña indefenso desnudo
 Haz que contemple por el ojo de la luna
 su árbol del paraíso
 con su manzana mordida y no mordida
 por la cordura del deseo
 Qué penumbra en mis huesos su corazón ausente
 Acaso ya estoy muerta
 pero oh jugar
 vos vuelves a inventarme en el pasado
 esa magia
 donde tu claro cuerpo fue tan cierto
 y el amor sólo el gozoso umbral de las metamorfosis

Dice Penélope

En el oscuro estrecho entra ahora el navío
 Deja Odiseo que amarran tu amado cuerpo al mástil
 Ni en tus oídos ni en tu alma pondrán cera
 Oírás los cantos de sirenas que en multitud despiertan
 para desviarte del camino a Itaca
 También escucharás a tus endriagos
 que intentarán robarte a la esperanza
 Cómo vendrá la sal del llanto
 a tu boca que fue nido de besos
 cómo el pez de tu lengua volverá
 a su desdicha de estar solo
 cómo te será llaga tanta dulce memoria

Llega la noche más cerrada
 y cáscara de nuez sobre el furioso mar será tu barco
 Oh Príncipe idiota que el mundo habrá crucificado
 porque comiste del prohibido árbol
 recibe al huracán
 su abismo de algas sucias
 su oxígeno herrumbrado
 Resiste la travesía Es el último círculo
 Mi corazón en llamas es tu puerto

No ahora

«Alta edad, mentías, carretera de brasas, no de cenizas»
Saint-John Perse

No abras la puerta
 a la señora que llega con su acordeón melancólico
 a invitarnos al viaje
 ni escuches su voz de antigua sirena
 contándote de cuánto sosiego
 es el país de los lotófagos
 No ahora cuando anclados en este último puerto
 pese al tiempo corsario
 damos fe de la resurrección de la carne
 Que pase sin descubrimos
 la rauda la imprevista
 no nos meduse su promesa de jardines
 limpios de todo infierno y paraíso
 Porque ya descendimos muchas veces
 a sitios de infortunio
 donde la furia el llanto
 fueron las únicas quemaduras posibles
 cerremos a cal y canto todos los intersticios
 de esta irisada música
 breve e intensa como la infancia de los pílpintos
 Amor
 no entre su aliento de flor desvanecida
 que busca deshacer este nudo de cuerpos
 y herrumbrar dulces goznes
 que abren y cosen nuestras sangres amantes
 y porque somos aún nimbados por oscuras tormentas
 este fuego sin muerte que continúa quemándonos

Escuchando a Miles Davis

Escuchando a Miles Davis la memoria diluvia
 Furiosamente inundan las aguas del recuerdo
 un corazón sin fortificaciones
 Para la que habita un aire cargado de melancolía
 es asfixia la concentrada luz que ya no vive
 Oh bella pez en el estanque seco
 tu respiración se clausura cuando la pleamar
 entre otros soles trae
 una mujer y un hombre bebiéndose las bocas
 en el vagón de la última utopía

Miles Davis gaviota negra tu vuelo estalla
 el tiempo reversible
 Ayer nos quemaremos volviéndonos cenizas
 mañana lloré sola mi espalda con joroba
 Pero quizás esta música no sea sino un malentendido
 Tal vez lo único cierto es mi deseo
 de repetir la locura de la monja portuguesa
 ahora que diluvian días sin regreso
 y su mano lejana llueve catleayas
 sobre otro cuerpo incierto y mortal



LIBRERÍA RAYUELA

Alvarado 570 - 4400 - Salta - Argentina - Tel/Fax: (54) 387 - 4312066
 "NOVEDADES DEL MES"

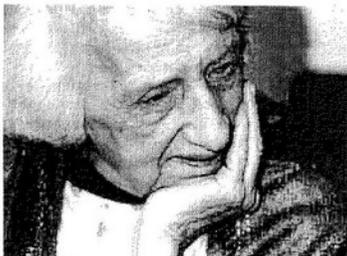
Santiago Roncagliolo	Abril Rojo
Juan Gelman-Osvaldo Bayer	Exilios
Susan Sontang	Cuestión de énfasis
José Saramago	Las pequeñas memorias
Rodolfo Martín Campero	El marqués de Yavi, Coronel del ejército de las Provincias Unidas del Río de la Plata

Leído en "Homenaje a Jorge Luis Borges" a 20 años de su muerte- Jornadas organizadas por la Biblioteca "Luis Soto" - U.N.Sa. Casa de la Cultura - 16 y 17 de noviembre de 2006

Filosofía y Poesía:

María Zambrano y Jorge Luis Borges leen a Platón

Elena Teresa José (U.N.Sa.)



María Zambrano

Voy a empezar con una pregunta ya que el preguntar es originario y originador de la Filosofía: ¿Qué relación hay entre Filosofía y Poesía?

Haciendo un análisis lógico podríamos decir: «filosofía» y «poesía» son dos clases mutuamente excluyentes, es decir no tienen nada en común; también podríamos sostener que son dos clases (representadas por círculos) que se intersecan y por lo tanto tienen elementos comunes y elementos distintos o que son dos clases idénticas, es decir dos nombres para una misma cosa. Y respecto de estas aseveraciones, hay posturas estas.

Estamos acostumbrados a clasificar, categorizar, separar, encasillar, dicotomizar y a menudo movemos con la falacia del blanco o negro sin recorrer la zona de los grises, o lo que sería mejor, la de los colores vivos que contribuyen a brindarnos energía, vida, alegría y pasión a nuestra existencia.

Esto, por una parte está bien que así sea, ya que conocemos el mundo distinguiendo unas cosas de las otras y el lenguaje nos sirve en gran parte para ello. Pero, por otro lado, a veces dicotomizamos de tal manera, que tomamos incompatibles cosas que deberían complementarse o al menos convivir en pacífica y armónica plenitud. Va de suyo que no hay definición ni categorización posible que comprenda y abarque la esplendorosa y multifacética realidad de la que somos parte. Para referirnos a la realidad usamos el lenguaje y para hablar del lenguaje que es otra realidad entre las realidades, no tenemos otro instrumento más que el lenguaje, el que, al nombrarse a sí mismo, nos introduce al mágico mundo del metalenguaje que nos remite al infinito, las aporías y las paradojas. Retornemos a la pregunta: ¿Qué pasa con la relación entre la Filosofía y la Poesía?

Volvamos a clasificar, esta vez con Richard Rorty (Nudler, 2003:153) quien nos dice que se tipifica las filosofías, de acuerdo a cómo se entiende el propósito del filósofo: «filosofía como ciencia, filosofía como metáfora y filosofía como política». En la primera versión pone de ejemplo al positivismo lógico, la epistemología analítica y Husserl. Esta es una concepción de la filosofía que busca un conocimiento universal, fundamentado científicamente, utilizando un lenguaje racional manifiesto. La segunda versión, que es la metafórica o poética, tendría como: conspicuo representante a

Heidegger. En este tipo de Filosofía tiene mucha cabida la subjetividad, lo latente y el lenguaje cifrado. La tercera versión es la del pragmatismo: la aplicación de la filosofía para mejorar la vida social, en la que coloca como ejemplo al pragmatismo norteamericano, especialmente a Dewey, para quien la filosofía debe contribuir al desarrollo de la democracia.

María Zambrano (1904 -1991), filósofa y poeta española, profesora en la Universidad de Madrid se exilía en 1939 en México, es Profesora de la Universidad de Morelia y se trasladó muy pronto a La Habana (Cuba). Es justamente en Morelia en ese otoño del 39, de «indecible belleza», según las palabras de la propia autora, que nace su libro «Filosofía y Poesía», el que, según también sus propias expresiones, es un libro nacido, no construido, ya que no pasó de lo posible a lo real, sino de lo imposible a lo verdadero.

María Zambrano comienza diciendo que:

A pesar de que en algunos mortales afortunados, poesía y pensamiento hayan podido darse al mismo tiempo y paralelamente, a pesar de que en otros más afortunados todavía, poesía y pensamiento hayan podido trabarse en una sola forma expresiva, la verdad es que pensamiento y poesía se enfrentan con toda gravedad a lo largo de nuestra cultura. Cada una de ellas quiere para sí eternamente el alma donde anida. Y su doble tirón puede ser la causa de algunas vocaciones malogradas y de mucha angustia sin término anegada en la esterilidad. (Zambrano, 2001: 13)

La prosa de María Zambrano es bella, de un apasionado tono poético y de un elevado misticismo. Ubicada como discípula de Ortega, hay autores que cuestionan situarla bajo su tutela, ya que

aseguran que el maestro no dejó de reprocharle las muchas «ilicencias poéticas» de la pensadora, diciéndole: «Usted quiere estar allí [más allá de la filosofía y del pensar, en la oscuridad del sentir] cuando aún no ha llegado aquí [a la plena comprensión de la filosofía orteguiana]».

Más allá de la discusión de si se puede tener una prosa poética que exprese un pensamiento claro, si se puede hacer poesía con contenido filosófico o filosofía poética o hay que enturbiar las aguas para que parezcan más profundas, lo que interesa es que en este libro María Zambrano lea a Platón comentando que es en él donde se encuentra la lucha entablada entre Filosofía y Poesía con todo vigor, lucha en la que resuelta triunfal el logros del pensamiento filosófico.

Lo que no es razón es mitología, es decir engaño adormecedor, falacia; sombra de la sombra en la pétreo pared de la caverna. (Zambrano, 2001: 30)

Como es sabido, Platón condena a la poesía y arroja a los poetas de su República

inaugurándose en el mundo de Occidente, la vida azarosa y como al margen de la ley de la poesía, su caminar por estrechos senderos, su andar errabundo y de a ratos extraviado, su locura creciente, su maldición. Desde que el pensamiento consumió su «toma de poder», la poesía se quedó a vivir en los irribales, arisca y desgarrada diciendo una voz en gritos todas las verdades inconvenientes; terriblemente indiscreta y en rebeldía. (Zambrano, 2001: 14)

Filosofía y poesía son hijas de la admiración, pero la Filosofía es también hija de la violencia. En el Mito de la

Caverna la Filosofía nace en un acto violento, de espasmo, al desencadenarse del mundo de las sombras. El prisionero es forzado a levantarse de repente, volar el cuello y marchar mirando a la luz, encandilado.

La poesía es mentirosa, no aspira a la verdad sino a la belleza, la poesía es carne, la filosofía es alma, es ascensión y ascesis. La poesía es cuerpo, es lenguaje, no es idea.

Los poetas son imitadores y los haedros son imitadores de la imitación. Platón no puede tolerarlos. Pero curiosamente Platón hace lo mismo que critica, monta una escena y habla por boca de sus personajes. Pero claro está que no es intención del autor de los *Diálogos* discutir sobre el arte, sino evaluar los efectos de la poética en la vida de la polis. Y la poesía en ese momento es Homero y Hesíodo, es poesía trágica, que hace mal a la educación.

Las fábulas de Homero y Hesíodo narran historias de dioses iracundos y de héroes perversos. Las mentiras innobles proporcionan modelos de conducta indeseables.

La poesía no es edificante, sino vivificante. A menudo canta sin decir nada. Es más, la etimología de la palabra poesía que proviene del griego *poiein* (y significa «hacer»), a menudo crea mundos fantásticos, irreales. La poesía no fundamenta, aunque es fundante. No busca el conocimiento, no busca el concepto ni la definición, no explica, no tiene por qué usar lenguaje proposicional. La poesía pura es la poesía por la poesía misma. Es canto, es música.

Borges, nuestro sublime Jorge Luis, dice que hay poesías que no significan nada y sin embargo se sostiene como un objeto bello inagotable.

Cuando escribo, no pienso en el lector (porque el lector es un personaje imaginario) ni pienso en mí (quizá porque yo también soy un personaje imaginario), sino que pienso en lo que quiero transmitir y hago cuanto puedo para no malograrlo. Cuando yo era joven creía en la expresión....

Ahora he llegado a la conclusión (y esa conclusión puede parecer triste) que ya no creo en la expresión. Sólo creo en la alusión. Después de todo, ¿qué son 'las palabras'? Las palabras son símbolos para recuerdos compartidos. (Borges 2000: 140)

A propósito, recuerda una estrofa del poeta boliviano Ricardo Jaime Freyre que dice:

Peregrina paloma imaginaria

*que enardeces los últimos amores;
alma de luz, de música y de flores
peregrina paloma imaginaria.*

Una postura filosófica que pone a la Filosofía fuera de la poesía es —como se ha dicho— la del positivismo lógico. Recordemos el análisis que hace Carnap en su célebre escrito «La superación de la metafísica mediante el análisis lógico del lenguaje». Allí, concluye que la metafísica debe ser eliminada de la filosofía y llevada al lenguaje expresivo (como la poesía), pues sus enunciados carecen de método de verificación empírica, y como no son tampoco proposiciones de la lógica, entonces carecen de todo sentido. Y es más, agrega que uno de los grandes metafísicos de los últimos tiempos, como Nietzsche, ha adoptado como forma de escritura el aforismo. En este mismo artículo Carnap hace un sarcástico análisis del lenguaje heideggeriano para mostrar que es sin sentido.

Justamente Heidegger sería un representante de la posición de que Filosofía y Poesía se confunden, ya que «el lenguaje primitivo es la poesía como instauración del ser» (2005:140). La Filosofía en general busca elaborar sistemas, es sistemática. La poesía no tiene por qué serlo.

Vicente Fatone, comenta el concepto de poesía pura del abate Bremond y dice:

Quien ha cumplido el mayor esfuerzo por separar en forma absoluta la poesía de la filosofía ha sido el abate Bremond. Su análisis de la experiencia poética y su tesis acerca de la poesía pura tienden a mostrar el total divorcio entre poesía y filosofía, entendida la primera como presencia de una realidad misteriosa gracias a la cual, y por algo así como una participación semejante a la que el mundo sensible tiene en el mundo de las ideas, cada poema es un poema. Es en virtud de la existencia pura, en sí misma inefable, que el poeta puede darnos un poema; pero para darnoslo necesita conocer la experiencia de la realidad misteriosa de esa poesía pura; y esa experiencia no tiene nada de común con la del filósofo y sólo puede ser comparada con la del místico». (Fatone, 91)

La poesía pura sería así mística, silencio, una abstracción, como la prosa pura sería la lógica, pura sintaxis sin significado.

León Felipe, en su poema «Poesía Pura», dice

*Desahced este verso.
Quitadle los caires de la rima
el metro, la cadencia*



Jorge Luis Borges

*y hasta la idea misma.
Aventad las palabras,
y si después queda algo todavía
eso... será la poesía.*

Curioso destino el de la pureza del lenguaje: la prosa pura, la lógica formal, es justamente el gran instrumento de análisis de los positivistas que sirvió para desalojar a la poesía, sobre todo a la poesía pura, de la Filosofía.

Pero volvamos a María Zambrano. Ella interpreta que si bien Platón arroja a los poetas de su República, los reivindica en la poesía lírica por el Amor en *El Fedro* y en *El Banquete*.

En Platón vemos antecedentes del cristianismo tanto en el dualismo cosmológico —cielo y tierra— como en el dualismo antropológico —cuerpo y alma— que se canta en la literatura mística.

¿El filósofo poeta? ¿El poeta filósofo?

Sólo una estrofa de Borges que hace alusión a la concepción mágica del lenguaje sustentada en «El Cratílo».

La primera estrofa del hermosísimo poema *El Golem*, dice:

Si (como el griego afirma en el Cratilo)

El nombre es arquetipo de la cosa,

En las letras de rosa está la rosa

y todo el Nilo en la palabra Nilo.

Es evidente que a Borges le atrae la concepción naturalista mágica del lenguaje, que es la que defiende Cratílo en su diálogo con Hermógenes en la obra de Platón.

Borges dice que

...la lengua no es, como el diccionario nos sugiere, un invento de académicos y filólogos. Antes bien ha sido desarrollada a través del tiempo, a través de mucho tiempo por campesinos, pescadores, cazadores y

caballeros. No surge de las bibliotecas, sino de los campos, del mar, de los ríos, de la noche, del alba. Así, en la lengua tenemos el hecho (y es algo que me parece obvio) de que las palabras son, originariamente mágicas. Hubo quizá un momento en el que la palabra «luz» parecía resplandecer y la palabra «noche» era oscura. En el caso de «noche», podemos conjeturar que en principio significaba la noche misma: su oscuridad, sus amenazas, las estrellas radiantes. Luego, después de mucho tiempo, llegamos al sentido abstracto de la palabra «noche»: el período entre el crepúsculo del cuervo (según los hebreos) y el crepúsculo de la paloma: el principio del día. (Borges 2000: 101/102)

Si me permiten y siguiendo el criterio de mi propio gusto voy a leer una bellísima poesía filosófica de Borges, que alude a Heráclito, Platón y Guillermo de Occam en la que da cuenta no sólo de las teorías, sino también de ese plus de sentidos que solamente el arte tiene el poder de expresar.

En *Correr o Ser* dice:

¿Fluye en el cielo el Rhin? ¿Hay una forma

universal del Rhin, un arquetipo,

que invulnerable a ese otro Rhin, el tiempo,

dura y perdura en un eterno Ahora

y es raíz de aquel Rhin, que en Alemania

sigue su curso mientras dicto el verso?

Así lo conjeturaron los platónicos;

así no lo aprobó Guillermo de Occam.

Dijo que Rhin (cuya etimología

es rinar o correr) no es otra cosa

que un arbitrario apodo que los hombres

dan a la fuga secular del agua

desde los hielos a la arena última.

Bien puede ser. Que lo decidan otros.

*¿Seré apenas, repito, aquella serie
de blancos días y de negras noches
que amaron, que cantaron, que leyeron
y padecieron miedo y esperanza
lo también habrá otro, el yo secreto
cuya ilusoria imagen, hoy borrada
he interrogado en el ansioso espejo?
¿Quizá del otro lado de la muerte
sabrás si he sido una palabra o alguien.*

¿María Zambrano filósofa poetizando?
¿Borges poetiza filosofando?

Una muy buena respuesta a la condición de filósofo de Borges, la da Cristina Bulacio en su libro *Los escándalos de la Razón en Jorge Luis Borges*.

Pero más allá de esta cuestión, pienso que tal vez, lo verdaderamente maravilloso es el hecho de que tanto la filósofa poeta como el poeta filósofo nos abren surcos de belleza. Y por los cauces de esos surcos, podemos seguir buscando no sólo a la verdad, sino también a la belleza misma. Ambas —sospecho— cohabitan balanceándose pacífica y elegantemente en la intersección de los dos círculos lógicos a los que me referí al principio.

Borges, Jorge Luis (1998) *Obra Poética*, EMECE.

Borges, Jorge Luis (2000) *Arte poética*. Crítica.

Bulacio, Cristina (2003) *Los escándalos de la Razón en Jorge Luis Borges*. Editorial Victoria Occampo

Fatone, Vicente *Filosofía y Poesía* (1994). Biblos.

Heidegger, Martin (2005) *Holderlin y la esencia de la poesía*. En «Arte y Poesía». FCE.

José, Elena Teresa (2006). *Conocimiento, pensamiento y lenguaje*. Biblos

Nudler, O. y Naishtat (eds.) (2003). *El filósofo hoy*. Biblos.
Zambrano, María (2001) *Filosofía y Poesía*. F.C.E.

(Footnotes)

¹Esta información fue extraída de la Internet en el sitio

<http://www.nodulo.org/eci/2004/n027p07.htm>

en el que se transcribe un artículo

Rodríguez Genovés

Fernando, María Zambrano: «razón poética» y divinas palabras. El catoblepas, Nº 27, mayo de 2004, p.7

Suscribase
CLAVES

CASEROS 646

LOCAL "8"

Tel: (0387) 4315018

CLAVES

PERIODICO INDEPENDIENTE

DECLARADO DE INTERES CULTURAL POR LA SECRETARIA DE CULTURA DE LA NACION
Y POR LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE SALTA

Administración y Redacción CASEROS 646 - LOCAL "8" - Tel: (0387) 4315018

N° Registro Prop. Intelectual : 295075 - E-mail: gonclaves2004@yahoo.com.ar

Director Proprietario: PEDRO GONZALEZ

Suscribase
CLAVES

CASEROS 646

LOCAL "8"

Tel: (0387) 4315018

Eduardo Salas había incursionado ya en el tema de la denominada «resistencia peronista» en el año 2003, cuando publicó «Uturuncó. El origen de la guerrilla peronista». El presente texto se refiere a un hecho relevante y casi mítico de esa resistencia: la huelga de enero de 1959 del frigorífico Lisandro de La Torre, en la Capital Federal, como repudio de los obreros de dicho establecimiento a la privatización decretada por el gobierno del Dr. Arturo Frondizi.

La metodología de investigación utilizada por el autor incluye, además de las fuentes documentales y periódicos de la época, diarios de sesiones del congreso de la Nación, y también declaraciones de políticos oficialistas y opositores, así como testimonios orales de los dirigentes obreros que habían actuado en la toma del frigorífico y en su posterior desalojo. El autor aclara el sentido de la palabra resistencia y dice: «Ha llegado hasta nuestro presente cargada de significaciones múltiples, particularmente debido al uso del término por corrientes peronistas de fines de la década de los sesenta... Pero inicialmente se designaba como resistencia a los hechos y acciones peronistas ocurridos entre la caída del peronismo y el último intento de golpe militar peronista, encabezado por el general Iriarte, es decir entre 1955 y 1960». Este último intento de golpe militar fracasó en Rosario y fue un eco en nuestra provincia cuando Tomás Ryan, al frente de civiles peronistas, tomó el cuartel de Tartagal por escasas horas, y tuvo que rendirse ante la imposibilidad de tener apoyo en el país.

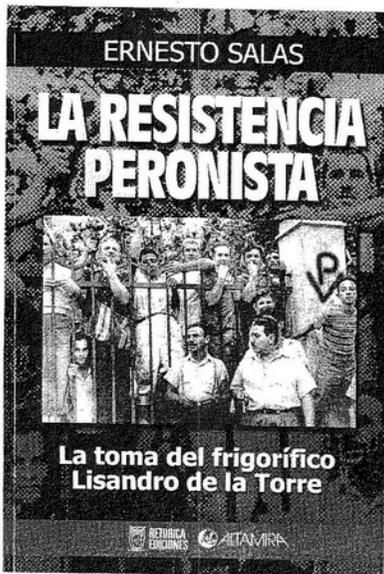
Si bien el libro de Salas señala esta diferencia en el uso de la palabra, no insiste demasiado sobre ella, por cuanto considera que la toma del frigorífico e incluso el dominio del extenso barrio de Mataderos en la Capital por parte de los obreros tenía características distintas a las orga-

nizaciones armadas que actuaron después de 1970. El componente mayoritario de la clase trabajadora en lo que podríamos denominar primera etapa de esa resistencia, se transformó en un accionador de grupos estudiantiles o de la clase media, sin negar por ello la existencia en sus filas de centenares de trabajadores.

El libro señala con claridad y sencillez el papel que los frigoríficos cumplieron en el desarrollo de la industria de la carne en la Argentina. Constituyeron, en nuestro país, un «oligopolio de compras con respecto a los ganaderos y un oligopolio de ventas con respecto a los consumidores» según Horacio Giberti. El control británico se aseguraba por la

posesión de la flota.

El capital norteamericano irrumpe con una innovación tecnológica: la carne enfiada con respecto a la carne congelada. Desde ese punto de partida, Salas va describiendo los distintos conflictos entre criadores e invernaderos, con respecto a la producción y los frigoríficos norteamericanos, británicos y nacionales. El decidido interés del desarrollismo por integrar el capital extranjero a nuestro crecimiento económico, llevó a Frondizi a los tan comentados contratos petroleros, así como a la privatización de los frigoríficos nacionales. Este proceso está estudiado en rasgos generales desde el triunfo del



Dr. Frondizi en 1958 hasta lo que se dio en llamar las jornadas de enero por el conflicto originado en el Lisandro de La Torre.

«El cielo entero se nos vino encima. De repente todo se volvió anormal. Como fue anormal, absurda, la odisea de la Resistencia. Pígmicos contra gigantes». Así definía César Marcos, una de las figuras que dirigió el Comando Nacional Peronista, el estupor causado por la caída del gobierno el 16 de setiembre de 1955. César Marcos, Raúl Lagomarsino, Héctor Tristán, Manuel Buceta, Héctor Saavedra, formaron parte de una conducción a la que se atribuían incluso hechos inexistentes o que no estaban bajo su control. Más que una organización eran innumerables focos que alimentaban o encendían la esperanza del regreso de Perón. Esas formas inorgánicas se pudieron expresar en la toma del frigorífico. Allí se notó su influencia a través de algunos militantes del comando, junto al secretario general del gremio, Sebastián Borro. Cooke, todavía delegado de Perón en el país, apoyó la huelga y ésta recibió también el apoyo de las 62 Organizaciones y de los otros grupos sindicales, que decretaron una huelga general, pero luego decidieron suspender el paro, manifestando que lo hacían para evitar «un posible golpe de Estado».

El libro describe minuciosamente el desarrollo de la huelga, paso a paso: la ocupación del frigorífico, su desalojo y la adhesión solidaria de los habitantes del barrio de Mataderos. Se puede discrepar con ciertos aspectos del libro que reflejan más una visión setentista que la visión de los propios protagonistas. Esto queda claro con algunos testimonios orales de dirigentes obreros incluidos en el texto. Sin embargo la reconstrucción de los sucesos y la recopilación de materiales es suficientemente esclarecedora como para que el lector juzgue por sí mismo. Una obra útil y necesaria.



OSDE

ORGANIZACIÓN DE SERVICIOS DIRECTOS EMPRESARIOS
GRUPO OSDE. UN GRUPO DE PERSONAS.

España 338 - A4400ANH - Salta - Tel: (0387) 4213141
salta@osde.com.ar - www.osde.com.ar